

Übersetzung des Keilschrifttextes 198B

B:

Obv.

- 1 Year 113, month IV, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), sunset
to moonset: 18° , measured (despite) clouds;
- 2 the moon was $1 \frac{1}{2}$ cubits in front of ϵ Leonis, the moon being 6 cubits low to the south,
- 3 it stood $\frac{2}{3}$ cubit in front of Venus to the west, the moon being $2 \frac{1}{2}$ cubits low to the
south,
- 4 it stood [nn cubits] in front of Mercury to the west, the moon being 2 cubits low to the
south.
- 5 Night of the 2nd, the moon was [nn] cubits in front of [α Leonis,] the moon being 1
cubit low to the south; first part of the night, Mercury was
- 6 5 cubits below ϵ Leonis; ZI IR. The 2nd, ZI IR. Night of the 3rd,

- 7 the moon was 1 cubit below ρ Leonis, the moon having passed $\frac{1}{2}$ cubit to the east; ZI
IR.
- 8 The 3rd, ZI IR. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was $\frac{1}{2}$ cubit behind
 ϑ Leonis,
- 9 the moon being $5^{\frac{1}{2}}$ cubits low to the south; ZI IR. Around the 4th, Jupiter's
10 acronychal rising. Night of the 5th, beginning of the night, the moon was 3 cubits behind
 β Virginis,
- 11 the moon being $\frac{2}{3}$ cubit low to the south, 2 fingers below Mars, it came near;
12 the south wind blew. The 5th, the south wind blew; in the afternoon, clouds were in
the sky.
- 13 Night of the 6th, beginning of the night, the moon was $2^{\frac{1}{2}}$ cubits behind γ Virginis,
14 the moon being 1 cubit low to the south, it stood $\frac{2}{3}$ cubit behind Saturn to the east,
15 the moon being $\frac{5}{6}$ cubit low to the south. Night of the 7th, beginning of the night, the
moon was $5^{\frac{1}{2}}$ cubits behind α Virginis,
- 16 the moon being $1^{\frac{1}{2}}$ cubits low to the south. The 7th, solstice. Night of the 8th,
17 beginning of the night, the moon was $2^{\frac{1}{2}}$ cubits in front of α Librae, the moon being $1^{\frac{1}{2}}$
cubits
- 18 high to the north. Night of the 9th, beginning of the night, the moon was $2^{\frac{1}{2}}$ cubits
behind β Librae,
- 19 the moon being 2 cubits low to the south; first part of the night, Venus

Rev.

- 1 was $\frac{5}{6}$ cubit above α Leonis. Night of the 10th, beginning of the night, the moon was
1 cubit in front of α Scorpii,
- 2 the moon being $2^{\frac{1}{2}}$ cubits high to the north. Night of the 11th, beginning of the night,
3 the moon was $2^{\frac{1}{2}}$ cubits above ϑ Ophiuchi. Night of the 12th,
4 the north wind blew. The 12th, a gusty north wind blew. Night of the 13th, the north
wind blew.
- 5 The 13th, moonset to sunrise: $8^{\circ} 50'$; the north wind blew. Night of the 14th, [moonrise
to sunset]: $8^{\circ} 30'$;
- 6 beginning of the night, the moon was $\frac{2}{3}$ cubit in front of β Capricorni,
7 it stood $3^{\frac{1}{2}}$ cubits behind Ju[piter] to the east, the moon being 2 cubits high to the
north.
- 8 The 14th, sunrise to moonset: 5° , measured; the north wind blew? [...]
- 9 Night of the 15th, [sunset to moonrise:] 6° [...]
- 10 δ Capri[corni?]
- 11 $1^{\frac{1}{2}}$ cubits, the moon being $2^{\frac{1}{2}}$ [...]
- (ca. 4 lines blank)
- 12 until the 12th, 17 was the *na* (gauge). [That] mo[nth, ...]
- 13 at the command of the king? Babylon [...]